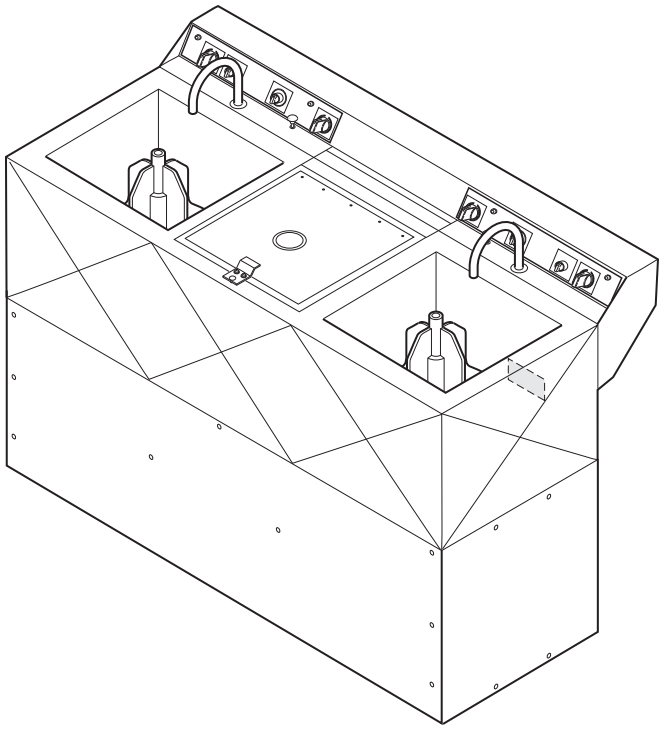
Lessiveuse-essoreuse

Chargement par le haut

UM202

Modèles Design 2



CAR2C

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

N° réf. F232212R2FR
Juillet 2008

Installation /Fonctionnement/Maintenance

Table des matières

Introduction 2
Identification du modèle 2
Emplacement de la plaque signalétique 2
Pièces de rechange 2
Le service client 2

Consignes de sécurité 4
Explications des consignes de sécurité 4
Instructions importantes sur la sécurité 4
Décalques de sécurité 6
Sécurité de l'opérateur 6

Caractéristiques techniques et dimensions 7

Installation 11
Dégagements dimensionnels 11
Support de la machine 11
Ancrage de la machine 11
Installation électrique 12
- Exigences en matière de tension d'entrée 12
- Spécifications de raccordement 12
- Mise à la terre 12
- Additionneur de phase 12

Raccordement de drainage 14
Raccordements de l'eau 15
Essai fonctionnel des commandes 16

Fonctionnement 17
Tableau de commande 17
Mode d'emploi 18

Entretien 21
Tous les jours 21
Chaque semaine 21
Chaque mois 21
Entretien de l'acier inoxydable 22

© Copyright 2008, Alliance Laundry Systems LLC

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Introduction

Identification du modèle

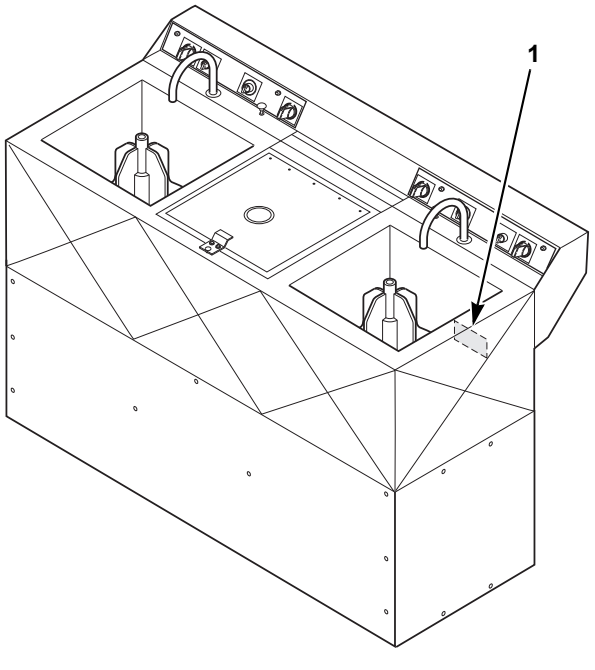
Les informations contenues dans le présent manuel s'appliquent au modèle suivant :

UM202*

* Le présent manuel s'applique aux modèles dont le numéro de modèle comporte U2 en 9ème et 10ème positions (p.ex. UM202M1OU20001).

Emplacement de la plaque signalétique

Le décalque de la plaque signalétique se trouve à l'arrière de la machine. Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique.



1 Plaque signalétique

Figure 1

Pièces de rechange

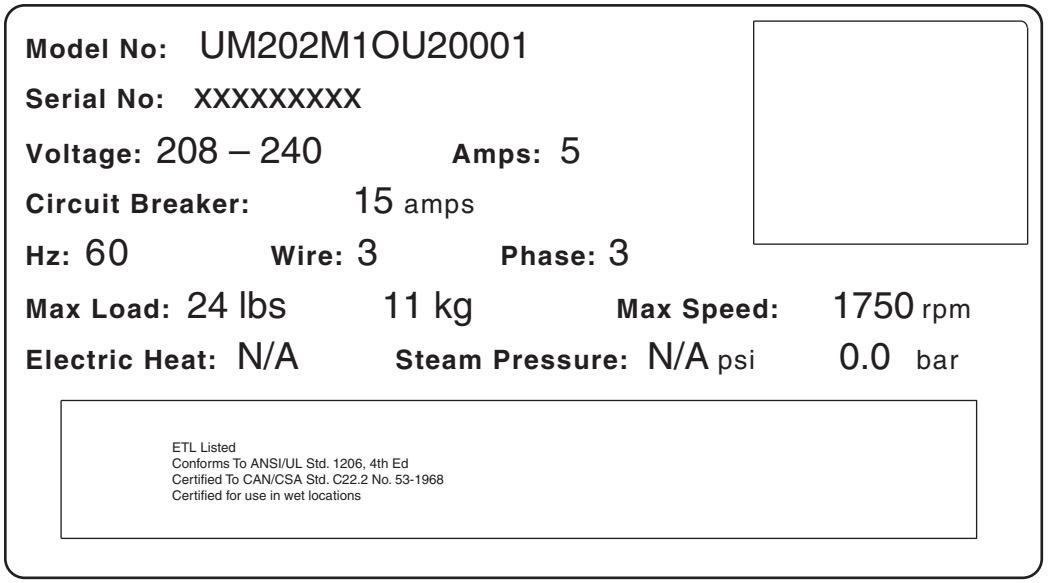
Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems LLC au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour l'assistance technique, composer le +1 (920) 748-3121, Ripon, Wisconsin États-Unis

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Guide des numéros de modèles	
Numéro de modèle type : **UM202M1OU20001**	
UM	Préfixe du numéro de modèle
202	Capacité de la lessiveuse-essoreuse (livres de poids sec de lessive)
M	Type de commande électrique
1	Vitesses de la lessiveuse-essoreuse (1 = 1 vitesses)
O	Spécifications électriques
U2	Gamme Design
0001	Identification d'option (varie d'une machine à l'autre)



EXEMPLE DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

CAR17N

Figure 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans ce manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le terme « IMPORTANT » est employé pour informer le lecteur de procédures particulières susceptibles, si elles ne sont pas suivies, de produire des dégâts mineurs sur la machine.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Instructions importantes sur la sécurité

Conserver ces instructions

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures graves ou mortelles lors de l'utilisation du lave-linge, veillez à respecter les consignes suivantes :

W023R1FR

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
2. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION.
3. Ne pas laver de textiles ayant été préalablement nettoyés, trempés ou salis à l'essence, aux solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs susceptibles de dégager des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
4. Ne pas verser d'essence, solvants de nettoyage à sec ou autres ou autres produits inflammables ou explosifs dans l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
5. Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un appareil laveuse-sécheuse combiné. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
6. Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

7. Avant de mettre la lessiveuse hors service ou de la jeter aux rebuts, enlever la porte du compartiment d'essorage.
8. Ne pas mettre la main dans la lessiveuse si le tambour d'essorage ou l'agitateur de lavage est en mouvement.
9. Ne pas soumettre les boutons à une utilisation abusive.
10. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.
11. Pour réduire les risques de décharge électrique et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique.
12. Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus.
13. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Ceci pourrait sérieusement endommager le panier.
14. TOUJOURS débrancher le lave-linge de la prise de courant avant toute opération d'entretien ou de réparation. Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble.
15. Installer le lave-linge conformément aux INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé.
16. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas placer dans le lave-linge des textiles comportant des traces de substances inflammables du type huile végétale, huile moteur, produits inflammables, diluants, etc., ni aucun article contenant de la cire ou d'autres produits chimiques, tel que des torchons ou serpillières. Ces substances inflammables peuvent provoquer une combustion spontanée du tissu.
17. N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
18. Maintenez la laveuse en bonne condition. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.
19. S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, il faut utiliser un cordon ou une trousse spéciale offerte par l'agent de service.
20. Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
21. Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
22. Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
23. Ne jamais faire fonctionner le lave-linge si des protections ou panneaux ont été démontés.
24. NE PAS faire fonctionner le lave-linge si des pièces sont cassées ou manquantes.
25. NE PAS neutraliser de dispositifs de sécurité.
26. Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette laveuse conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Il faut faire preuve de bon sens, de prudence et de soins au moment d'installer et d'utiliser l'appareil et d'en faire l'entretien.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

AVERTISSEMENT

Cette machine doit être installée, ajustée et entretenue par un électricien de maintenance qualifié, qui est familier avec la construction et le fonctionnement de ce type de machine. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Ignorer cet avertissement peut être la cause de dommages matériels et/ou de blessures, et peut entraîner l'annulation de la garantie.

SW004FR

IMPORTANT : Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.

AVERTISSEMENT

Installez la machine sur un plancher à niveau de résistance suffisante. L'absence d'ancrage peut causer des situations présentant des dangers de dommages corporels et matériels graves, voire de mort.

W703FR

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Pour fournir la sécurité personnelle et maintenir la machine en bon état de marche, suivez toutes les procédures d'entretien et de sécurité présentées dans ce manuel. Si des questions se posent concernant la sécurité, contactez immédiatement le fabricant.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012FR

Pour assurer la sécurité des opérateurs, les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés tous les jours :

1. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles. Les symboles manquants ou illisibles doivent être remplacés immédiatement. Assurez-vous que les pièces de rechange sont disponibles.
2. Contrôler le verrou et l'enclenchement du couvercle avant de procéder au démarrage de la machine :
   a. Tentative de démarrage de la machine avec le couvercle ouvert. La machine ne doit pas démarrer avec le couvercle ouvert.
   b. Fermer le couvercle sans le verrouiller et tenter de démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer si le couvercle n'est pas verrouillé.
   c. Fermer et verrouiller le couvercle et démarrer un cycle. Tenter d'ouvrir le couvercle lorsque le cycle est en cours d'exécution. Le couvercle ne doit pas s'ouvrir.

   Si le verrou et l'enclenchement du couvercle ne fonctionnent pas correctement, contacter un technicien de service.
3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
   a. Le couvercle n'est pas complètement verrouillé pendant un cycle entier.
   b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
   c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristique		
Dimensions hors tout		
Largeur hors tout, mm (po)		60 (1524)
Profondeur hors tout, mm (po)		29,5 (749)
Hauteur hors tout, mm (po)		40,5 (1029)
Poids et données d'expédition		
Poids net, lb. (kg)		510 (232)
Informations relatives au compartiment de lavage		
Largeur, pouces (mm)		20,25 (514)
Longueur, pouces (mm)		22,25 (565)
Profondeur, pouces (mm)		11,75 (298)
Volume, pieds cubes (litres)		2,74 (77,6)
Capacité de charge à sec, livres (kg)		12 (5,45)
Informations relatives au panier de l'essoreuse		
Volume du panier, pieds cubes (litres)		1,09 (30,9)
Diamètre du panier, pouces (mm)		16,06 (409)
Profondeur du panier, pouces (mm)		9,25 (235)
Capacité de charge à sec du panier, livres (kg)		12 (5,45)
Surface perforée, %		1,5
Système d'entraînement		
Nombre de moteurs d'entraînement		3
Puissance du moteur de lavage, hp (kW)		2 x 0,33 (0,25)
Puissance moteur essorage, kW (HP)		1 x 1,0 (0,75)
Consommation d'eau		
Consommation d'eau moyenne par cycle d'agitation, gallons (litres)	Bas	14 (53)
	Moyenne	17 (64)
	Haut	21 (80)
Informations concernant la vidange		
Dimension du raccordement de drainage, pouces (mm)		2 (50)
Nombre de sorties de vidange		1
Capacité de débit de drainage, gallons (litres) par min.		27 (101)
Dimension recommandée pour la fosse de drainage, pieds cubes (litres)		7,7 (219)
Informations concernant l'alimentation en eau		
Dimension du raccordement d'entrée d'eau, pouces (mm)		0,75 NH (G 0,75)
Nombre d'entrées d'eau (1 pour l'eau chaude, 2 pour l'eau froide)		3
Capacité de débit d'entrée, gallons (litres) par min.		23 (87)

Tableau 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

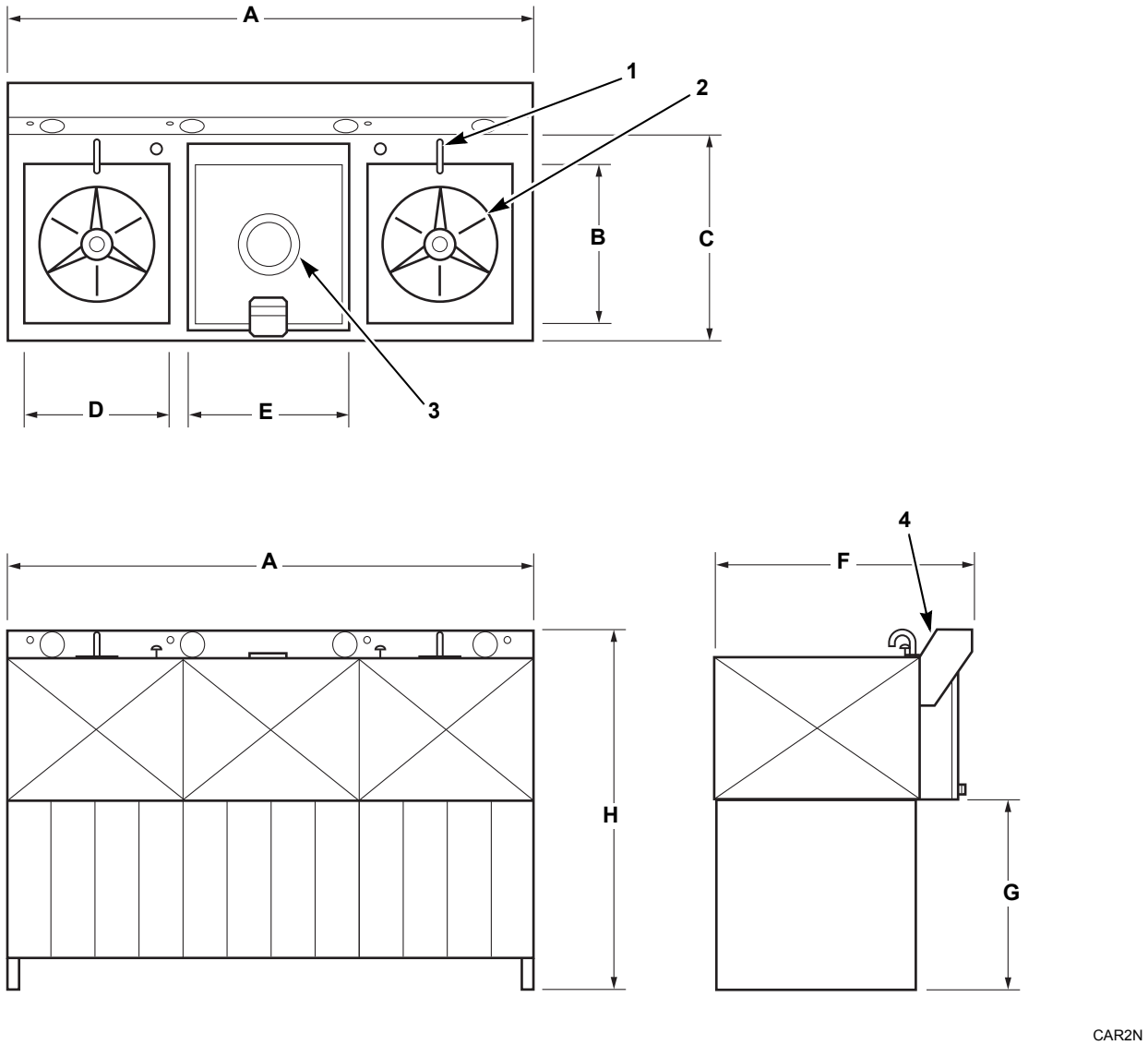
Tableau 1 (suite)

Caractéristique		
Vitesses de rotation		
Vitesse de l'agitateur d'eau, inversions par minute (fréquence d'entrée : 60 Hz/50 Hz)		60/50
Consommation électrique		
Consommation énergétique moyenne par cycle, kW-h		0,28
Charge calorifique moyenne, Btu/h (kcal/h)		200 (51)
Force centrifuge		
Force centrifuge d'essorage, G	208-240 V, 60 Hz	690
	220-240 V, 50 Hz	496
	380-415 V, 50 Hz	499
	440-480 V, 60 Hz	698

Dimensions de la machine Se reporter à la *Figure 3*	
A	60 po. (1524 mm)
B	11,75 po. (298 mm)
C	18,38 po. (467 mm)
D	22,25 po. (565 mm)
E	16,5 po. (419 mm)
F	29,5 po. (749 mm)
G	19,88 po. (505 mm)
H	40,5 po. (1029 mm)

Tableau 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

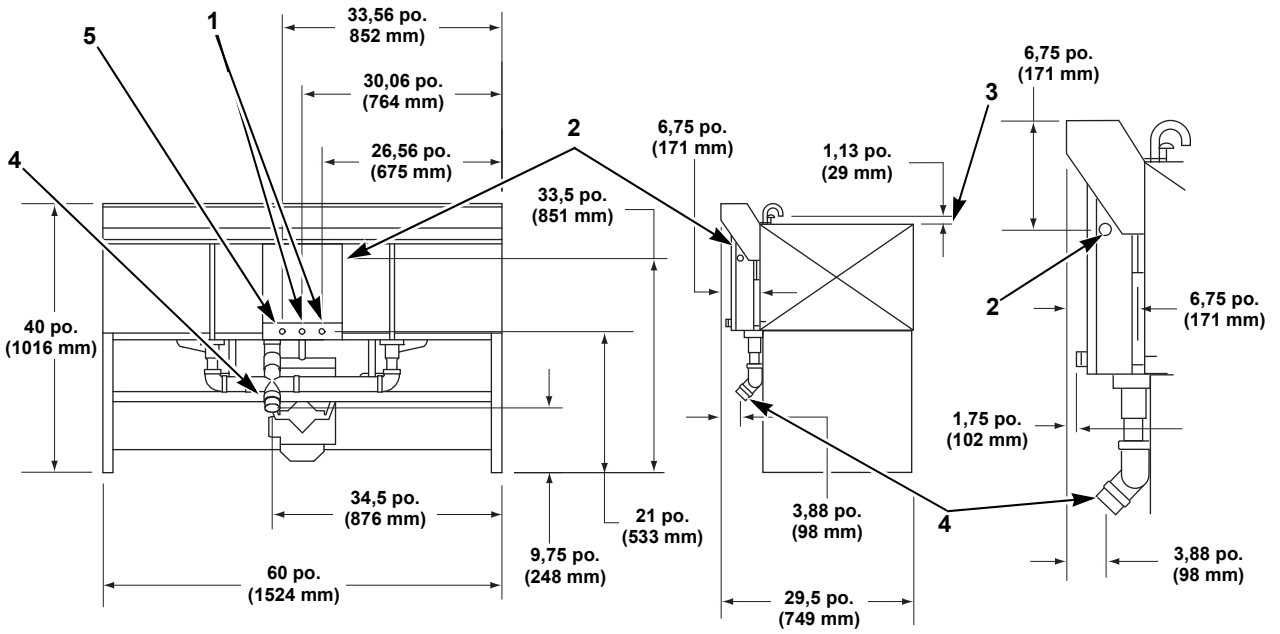


1	Robinet	**3**	Panier d'essorage
2	Agitateur	**4**	Tableau de commande

Figure 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques techniques et dimensions



1	Entrées d'eau froide	**4**	Sortie de vidange
2	Branchement électrique	**5**	Entrée d’eau chaude
3	Niveau de trop-plein		

Figure 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

Dégagements dimensionnels

Se reporter à la *Figure 5* pour les dimensions de dégagement recommandées.

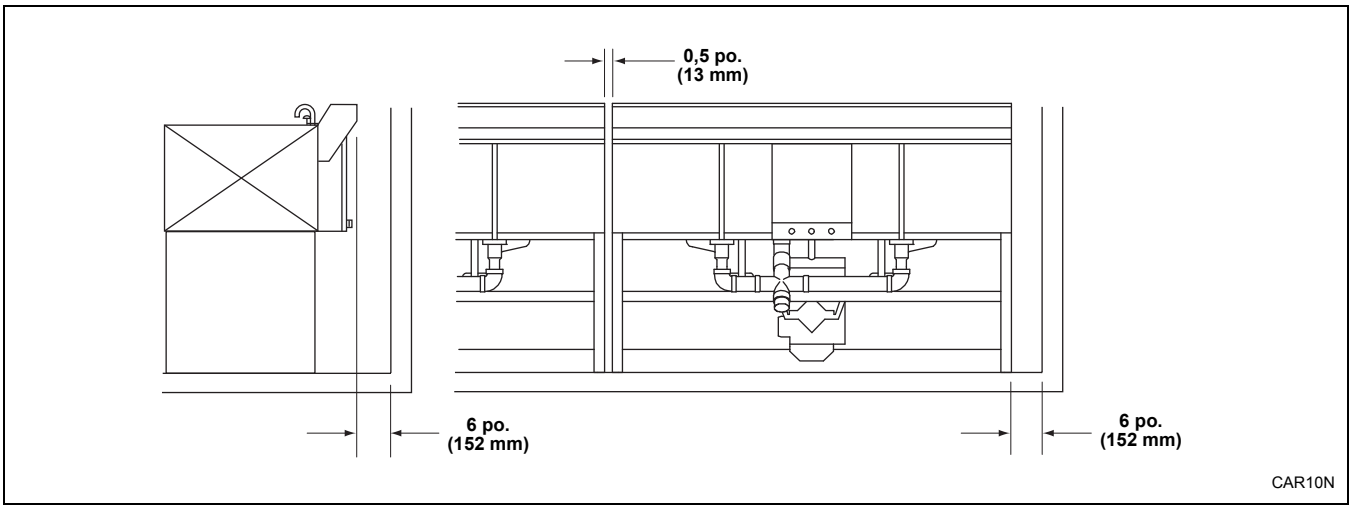


Figure 5

Support de la machine

La machine peut être placée sur n'importe quel sol de niveau tant que le sol peut supporter le poids de la machine.

Positionner la machine et la niveler en mettant des cales ou du coulis de ciment sous les coins.

Se reporter à la *Tableau 3* pour les charges statiques sur le sol.

Charge sur le sol	
Caractéristique	
Charge statique sur le sol	840 livres (3,7 kN)
Pression statique	68 livres-pieds^2 (3,3 kN-m^2)

Tableau 3

Ancrage de la machine

Le boulonnage au sol est optionnel. Pour boulonner la machine, utiliser les trous de boulon de 0,375 pouce situés sur le châssis, à la partie inférieure de chaque coin. Des boulons d'ancrage d'un quart de pouce doivent être utilisés.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation électrique

Exigences en matière de tension d'entrée

AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation et l'eau avant de procéder à toute intervention d'entretien, de réparation ou de service, ou avant d'ouvrir un panneau ou une porte de service.

W532FR

REMARQUE : La tension de commande est de 220 V pour tous les systèmes.

Si un schéma d'alimentation en triangle est utilisé, la colonne haute doit être raccordée au câble L3 à la boîte de jonction.

REMARQUE : Le panier de l'essoreuse doit tourner dans le sens horaire comme l'indique la flèche sur le couvercle. Pour changer la direction de rotation de l'essoreuse, échanger les câbles L1 et L2.

IMPORTANT : Des raccordements incorrects endommageront l'équipement et annuleront la garantie.

Spécifications de raccordement

IMPORTANT : Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié à l'aide du schéma de câblage fourni avec la machine. Utiliser un conduit et des raccords étanches aux liquides.

REMARQUE : La machine a passé un essai de pluie et est certifiée pour une utilisation dans des endroits mouillés.

Mise à la terre

Pour votre sécurité et pour fonctionner correctement, la machine doit être mise à la terre conformément aux codes étatiques et locaux. Si ces codes ne sont pas disponibles, la mise à la terre doit être conforme au National Electric Code. Le conducteur de terre doit être raccordé à une prise de terre testée au niveau du panneau de service et/ou à une conduite d'eau froide métallique mise à la terre.

Utiliser les dimensions de câblage indiquées dans le tableau des spécifications électriques pour des longueurs atteignant 50 pieds. Utiliser la dimension supérieure suivante pour des longueurs allant de 50 à 100 pieds. Utiliser deux tailles supérieures pour des longueurs supérieures à 30 m (100 pieds). Se reporter à la *Tableau 4*. Ceci permet d'éviter la chute de potentiel pouvant entraîner une diminution du couple de démarrage.

Additionneur de phase

Si aucun service triphasé n'est disponible et qu'un rotophase ou tout autre additionneur de phase est utilisé, la colonne artificielle doit être raccordée au câble L3.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques électriques								
Tension d'alimentation					Standard			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm^2
C	380-415	50	3	4	5	15	14	2,5
D	220-240	50	3	3	7	15	14	2,5
F	440-480	60	3	3	5	15	14	2,5
O	208-240	60	3	3	7	15	14	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 4

AVERTISSEMENT

Vérifier qu'un fil de terre provenant d'une source de mise à la terre testée, est connecté au tenon de terre située à côté du bloc d'alimentation de cette machine. Si la machine n'est pas correctement mise à la terre, une décharge électrique peut vous blesser et la machine peut tomber en panne.

SW008FR

IMPORTANT : L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en leur absence, au National Electric Code ANSI/NFPA No. 70. Des conducteurs surchargés ou trop petits, ou toute condition de basse tension, grilleront les moteurs ou les enroulements en solénoïde.

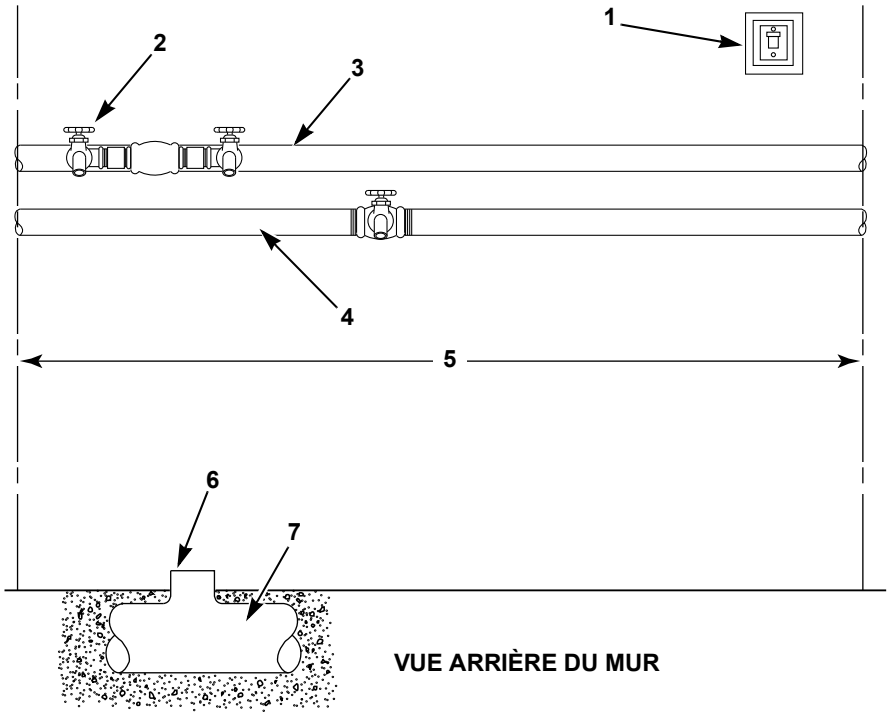
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccordement de drainage

La *Figure 6* illustre la plomberie des machines UM.

Un raccord flexible doit être fixé à un système de drainage ventilé pour ne pas endommager les conduites rigides de drainage. Le drainage doit être ventilé pour assurer un débit correct et éviter le siphonnage. Si la taille de l'orifice de vidange adéquat n'est pas disponible ou facile à obtenir, un réservoir d'équilibre doit être installé. Un réservoir d'équilibre doit être utilisé avec une pompe de puisard lorsqu'il n'est pas possible d'installer un système de drainage par gravité, telles que pour des installations en dessous du sol.

Se reporter aux spécifications générales et à la *Tableau 5* pour les informations concernant le drainage.



1	15 A – Disjoncteur triphasé	**5**	60 pouces requis pour 202
2	Sortie d'eau de 0,75 pouce	**6**	Raccord en T de 2 pouces min. pour conduite d'évacuation
3	Ligne d'adduction d'eau froide de 0,75 pouce min.	**7**	Conduite d'évacuation de 4 pouces min.
4	Ligne d'adduction d'eau chaude de 0,75 pouce min.		

Figure 6

Évaluation de la taille du tuyau de vidange Diamètre intérieur minimal de drainage	
Nombre de machines	
1	2 po. (51 mm)
2	3 po. (76 mm)
3	4 po. (102 mm)
4	4 po. (102 mm)
5	4 po. (102 mm)
6	4 po. (102 mm)
7 – 10	6 po. (152 mm)

Tableau 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Raccordements de l'eau

Se reporter aux spécifications générales pour les informations concernant l'alimentation en eau.

Les raccords rigides de tuyaux ne sont pas recommandés.

Les raccords doivent être alimentés par des tuyaux d'eau chaude et froide aux tailles supérieures ou égales à celles illustrées dans le tableau des tailles des tuyaux d'alimentation en eau. L'installation de machines supplémentaires nécessite des tuyaux d'eau proportionnellement plus grands. Se reporter à la *Tableau 6*.

Évaluation de la taille du tuyau d'alimentation en eau	
Nombre de machines	**Taille du tuyau d'alimentation**
1	0,75 po. (19 mm)
2	1 po. (25 mm)
3	1,25 po. (32 mm)
4	1,5 po. (38 mm)
5	1,5 po. (38 mm)
6 – 10	2 po. (50 mm)

Tableau 6

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout accident au personnel, la température recommandée de l'eau d'admission ne doit pas dépasser 125 ° Fahrenheit (51 ° Celsius).

W709FR

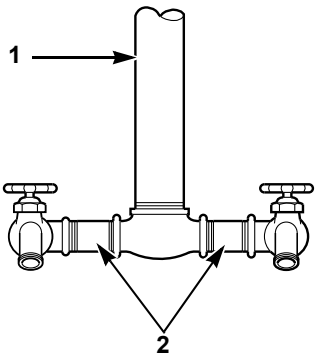
Pour brancher le service d'eau à la machine à l'aide de tuyaux en caoutchouc, procéder de la façon suivante :

1. Avant d'installer les tuyaux, vidanger le système d'eau pendant au moins deux minutes.
2. Vérifiez l'ajustement et la propreté des filtres dans les tuyaux d'admission de la machine avant de réaliser le raccordement.
3. Suspendre les tuyaux à une large boucle ; ne pas les laisser se plier.

Si des longueurs de tuyau supplémentaires sont nécessaires, utiliser des tuyaux flexibles dotés de filtres à crépine.

Chaque tuyau est raccordé à un robinet d'eau chaude ou froide avec un robinet d'arrosage de 0,75 pouce.

Installer des soupapes automatiques d'admission et des clapets de non-retour lorsque les codes locaux l'exigent.



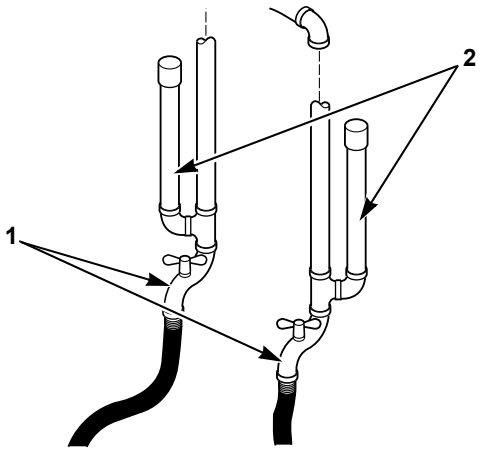
Y041I

1 Ligne d'adduction d'eau froide de 0,75 pouce
2 Conduites à robinet de 0,5 pouce

Figure 7

Installer un filtre à tamis dans chaque tuyau afin d'empêcher la pénétration de la rouille ou de tout autre matériau étranger à l'intérieur des électrovannes.

Des coussins d'air adéquats doivent être installés dans les conduites d'alimentation afin d'empêcher le coup du bélier (*Figure 8*).



Y042I

1 Robinets d'arrivée d'eau
2 Colonnes montantes (Coussins d'air)

Figure 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Essai fonctionnel des commandes

La machine doit être nettoyée une fois l'installation terminée. Un essai fonctionnel doit être réalisé sur la machine déchargée :

1. Contrôler la tension, la phase et les cycles de l'alimentation électrique afin de s'assurer qu'ils conviennent à la machine.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt manuelles de la machine.
3. Brancher l'alimentation électrique.
4. Contrôler l'interblocage du couvercle avant de mettre la machine en route :
   a. Tourner la minuterie d'essorage dans le sens antihoraire jusqu'à la marque des deux minutes, maintenir la position pendant trois secondes, puis revenir en position « off » (arrêt).

REMARQUE : L'étape 4a doit être effectuée chaque fois que l'alimentation électrique est débranchée de la machine afin de réinitialiser le détecteur de rotation.

   b. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du couvercle et ouvrir le couvercle du compartiment d'essorage-rinçage.
   c. Essayer de démarrer la machine avec le couvercle ouvert. La machine ne doit pas démarrer avec le couvercle ouvert.
   d. Fermer le couvercle sans le verrouiller et tenter de démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer si le couvercle n'est pas verrouillé.
   e. Fermer et verrouiller le couvercle et démarrer un cycle. Tenter d'ouvrir le couvercle lorsque le cycle est en cours d'exécution. Le couvercle ne doit pas s'ouvrir.

   Si le verrou et l'interblocage du couvercle ne fonctionnent pas correctement, contacter un technicien de service.

5. Effectuer un cycle complet tout en contrôlant le fonctionnement des vannes d'admission d'eau ainsi que les fonctions de drainage et d'essorage.
6. Vérifier que la rotation du panier se fait dans le sens horaire pendant l'étape d'essorage. Si la rotation ne s'effectue pas dans le sens horaire durant l'étape d'essorage, débrancher l'alimentation électrique et demander à un électricien qualifié d'inverser les câbles L1 et L2 de la borne d'entrée d'alimentation.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

Tableau de commande

La *Figure 9* illustre le panneau de commande de la machine standard et de la machine à chargement par le haut.

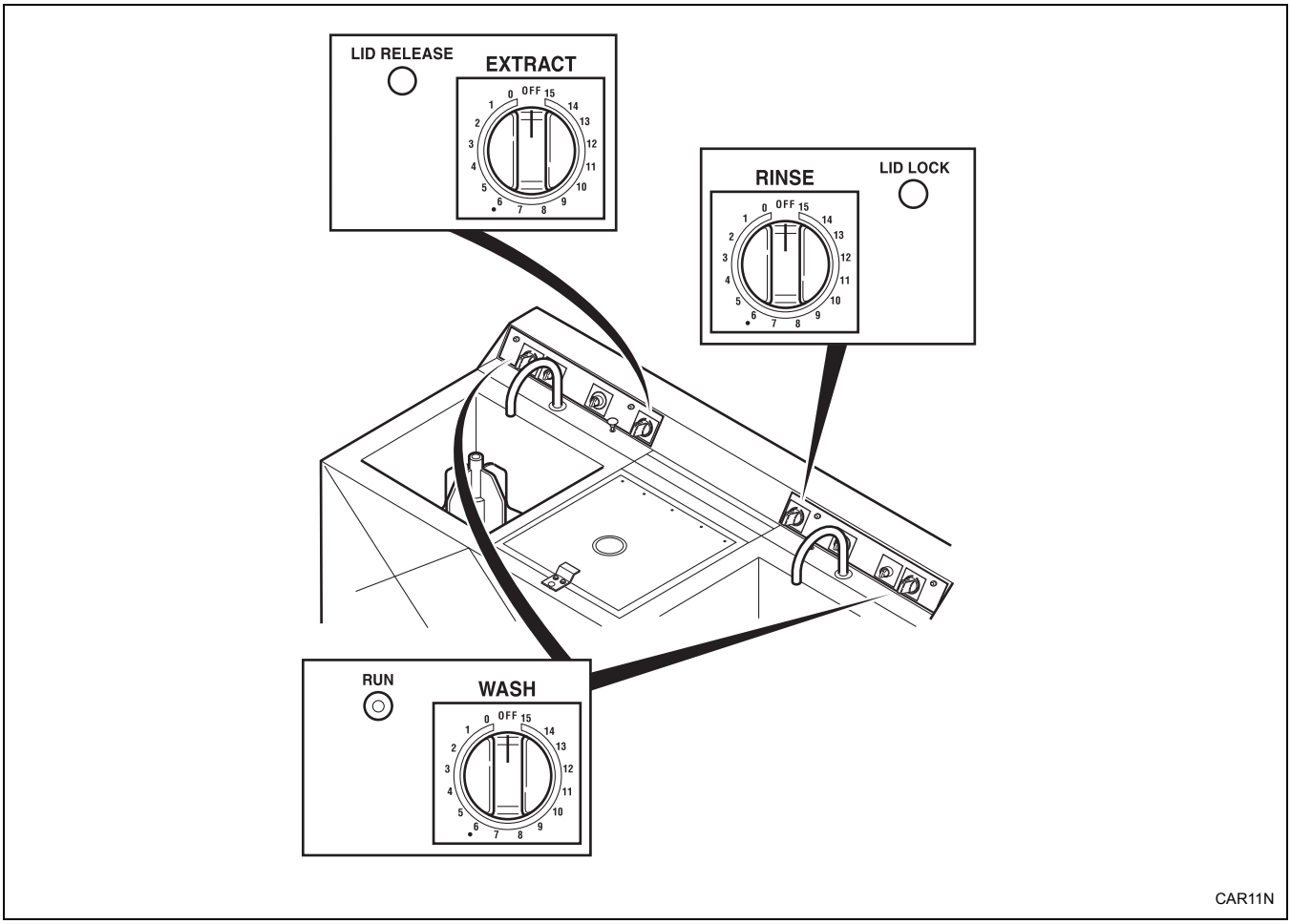


Figure 9

Le **voyant RUN** indique qu'un cycle de lavage est en cours d'exécution.

La **minuterie WASH** (lavage) peut être réglée sur une valeur allant jusqu'à 15 minutes pour la durée du cycle de lavage. La machine démarre automatiquement une fois le réglage de la minuterie terminé. L'agitation commence dès que le niveau d'eau sélectionné est atteint.

Le **voyant LID LOCK** indique que le couvercle est correctement fermé sur le compartiment d'essorage-rinçage.

Une fois que le panier d'essorage-rinçage a arrêté de tourner, appuyer sur le **bouton LID RELEASE** pour déverrouiller le couvercle du compartiment d'essorage-rinçage.

Les **minuteries EXTRACT** et **RINSE** permettent à l'opérateur de régler la durée des cycles d'essorage et de rinçage. La machine démarre automatiquement une fois le réglage des minuteries terminé. Le rinçage débute 30 secondes après que le panier ait commencé à tourner

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Mode d’emploi

1. Mettre l’alimentation électrique sous tension (disjoncteur).
2. Fermer le drainage du compartiment de lavage. Se reporter à la *Figure 10*.

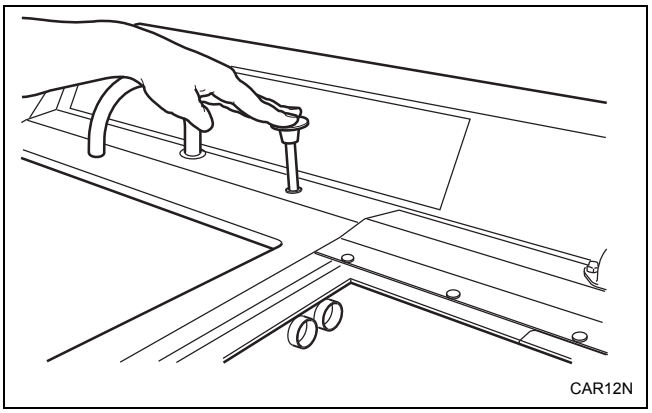


Figure 10

3. Sélectionner la température et le niveau d'eau désirés.

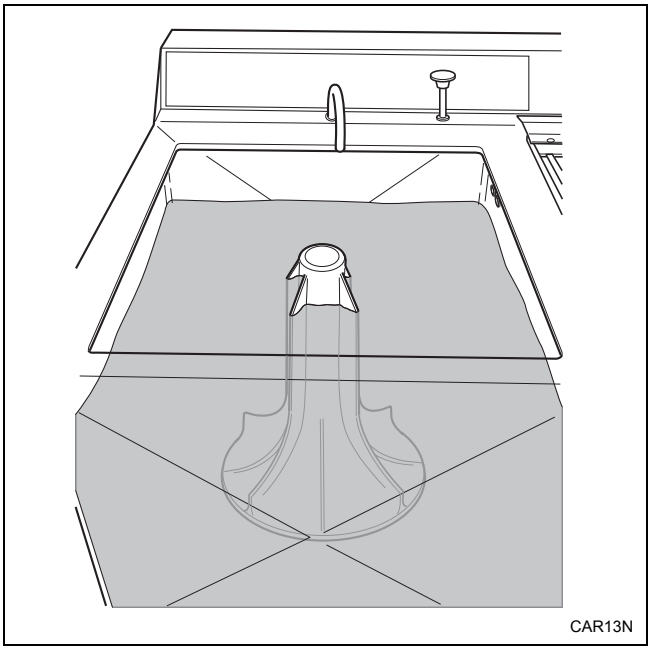


Figure 11

4. Si besoin est, ajouter à l'eau du détergent et de l’eau de javel. Utiliser UNIQUEMENT un javellisant liquide.
5. Régler la minuterie de lavage sur 30 secondes pour démarrer le remplissage de la cuve et permettre au détergent et à l'eau de javel de se mélanger.
6. Mettre les articles à laver dans le compartiment. Les répartir uniformément autour de l'agitateur. Se reporter à la *Figure 12*.

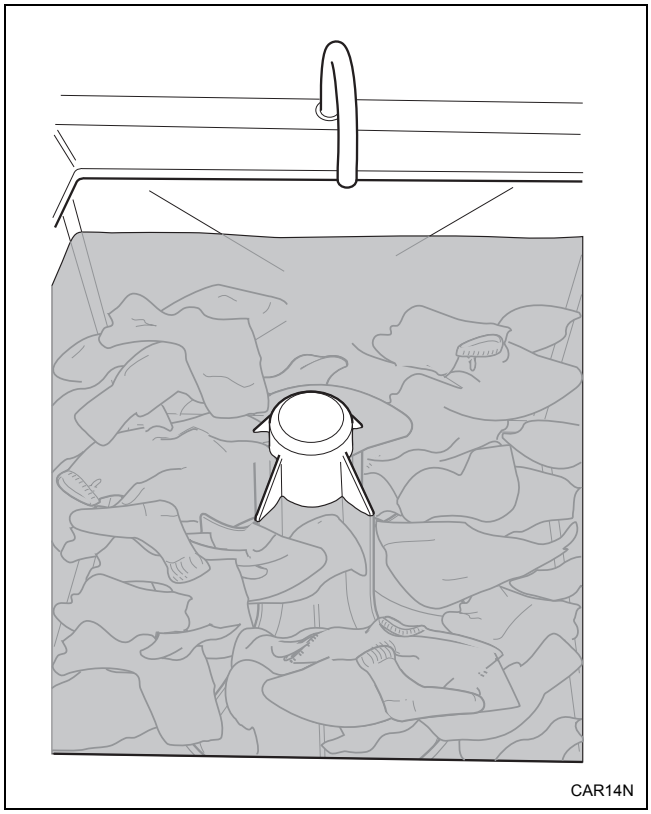
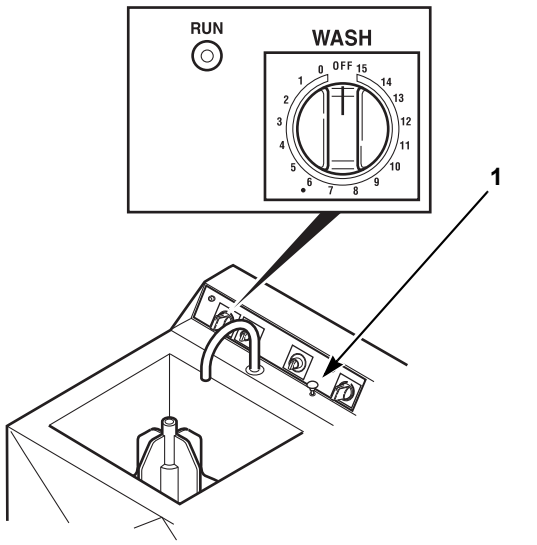


Figure 12

REMARQUE : Mettre les articles fibreux, telles que les têtes à balai, dans un filet de lavage pour ne pas bloquer les drains.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

7. Régler la minuterie de lavage sur la durée désirée. L'agitation commence dès que le niveau d'eau sélectionné est atteint.



1 Vidange

Figure 13

Durées recommandées pour les cycles			
	Lavage	**Essorage**	**Rinçage**
Articles séchables à l'air froid			
Tapis de baignoire, serviettes, débarbouillettes, dessus de lit, têtes à balai, carpettes, articles de sport et de camping	6 min.	5 min.	3 min.
Articles lavables sans repassage			
Draps	4 min.	4 min.	2 min.
Taies d'oreiller	8 min.	4 min.	2 min.
Nappes/serviettes de table	8 min.	4 min.	2 min.
Produits divers			
Couvertures	5 min.	4 min.	3 min.
Rideaux	5 min.	5 min.	3 min.
Uniformes	8 min.	4 min.	2 min.
REMARQUE : Chaque compartiment a une capacité de charge à sec de 12 livres.			

Tableau 7

8. A la fin du cycle, mettre les articles lavables dans le compartiment d'essorage-rinçage. Les répartir uniformément autour de l'agitateur. Se reporter à la *Figure 14*.

REMARQUE : Mettre tout d'abord les articles lavables à tissage lâche, puis les draps, les taies d'oreiller et les autres articles à tissage serré.

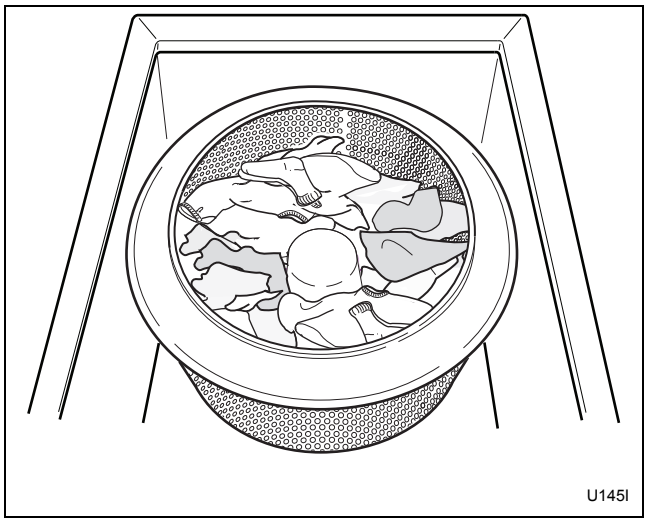
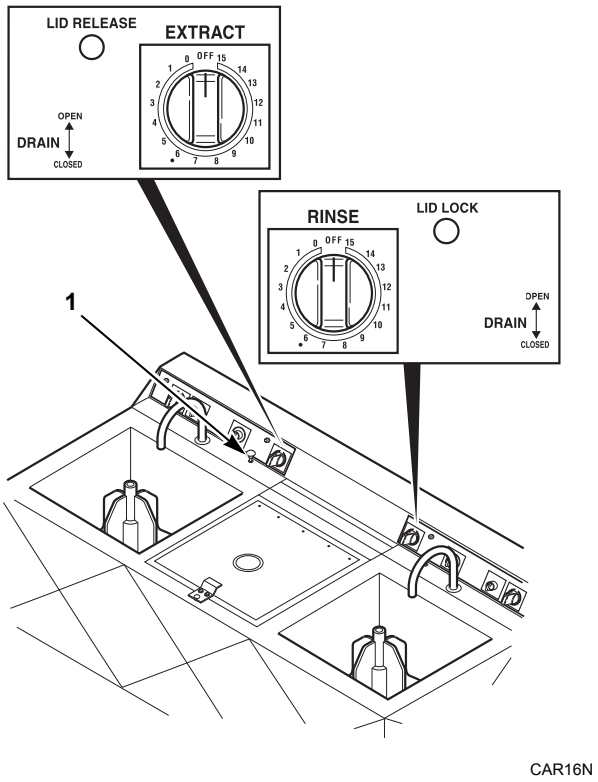


Figure 14

9. Fermer le couvercle et s'assurer qu'il est verrouillé.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

10. Régler la minuterie d'essorage et la minuterie de rinçage sur les durées de cycle désirées. Se reporter à la *Figure 15*. Se reporter à la *Tableau 7* pour les durées de rinçage et d'essorage recommandées.



1 Vidange

Figure 15

11. A la fin du cycle, attendre que le panier s'arrête, puis appuyer sur le bouton LID RELEASE pour ouvrir le couvercle. Se reporter à la *Figure 15*.
12. Retirer les articles lavés.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien

AVERTISSEMENT

Les rebords acérés peuvent blesser. Porter des lunettes de sécurité et des gants, utiliser les outils adéquats et fournir un éclairage lors de la manipulation de pièces en tôle.

W366R1FR

IMPORTANT : Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

Tous les jours

IMPORTANT : Le bon fonctionnement du verrou du couvercle doit être contrôlé de façon quotidienne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Les étiquettes manquantes ou illisibles doivent être remplacées immédiatement.

1. Nettoyer le corps principal et les panneaux frontaux et latéraux avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre.
2. Enlever tous les corps étrangers accumulés sur le couvercle.
3. Laisser le couvercle ouvert pour aérer la machine à la fin du cycle et en fin de journée.

Chaque semaine

1. Vérifier que les drains ne présentent pas de fuite et qu'ils fonctionnent correctement.
2. Vérifier que les raccordements d'eau et des tuyaux ne présentent aucune fuite. Les serrer ou les remplacer selon besoins.

Chaque mois

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Enlever les peluches des moteurs.
2. Déposer et nettoyer les filtres des valves d'admission d'eau et les filtres à tamis des tuyaux. Remplacer s'il est usé ou endommagé.
3. Essuyer l'intérieur de la lessiveuse et vérifier que tous les composants électriques sont exempts d'humidité et de poussière.
4. Vérifier si la rotule du panier doit être graissée. Si le panier ne se balance pas facilement et s'il ne revient pas en position de niveau lorsqu'il est poussé d'un côté, ajouter de la graisse au-dessus du chapeau de rotule en nylon du panier.
5. Contrôler les amortisseurs de vibration du moteur d'essorage. Les amortisseurs doivent être remplacés en cas d'usure ou si le métal est visible.
6. Serrer les écrous de montage de la transmission et du moteur d'essorage, si nécessaire.
7. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :
   a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.
   b. Déposer le tuyau et le tamis.
   c. Nettoyer les tamis avec de l'eau savonneuse. Remplacer les tamis usés ou endommagés.
   d. Réinstaller les tamis.

ATTENTION

Pour éviter toute blessure au personnel, prendre toutes les précautions possibles durant les travaux d'entretien, de contrôle ou de réparation. Suivre les instructions du fabricant en ce qui concerne l'utilisation des matériaux durant les travaux de service et d'entretien de cette machine. S'ils sont utilisés ou manipulés de manière inappropriée, ils peuvent s'avérer dangereux. Un service incorrect ou incomplet peut également affecter la machine et causer des blessures au personnel ou endommager la machine et annuler la garantie.

W357FR

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien de l’acier inoxydable

- Éliminer la saleté et la graisse avec du détergent et de l'eau. Rincer soigneusement et sécher après l’avoir lavé.
- Éviter tout contact avec des métaux différents afin d’empêcher la corrosion galvanique lorsque des solutions salées ou acidiques sont présentes.
- Ne pas laisser les solutions salées ou acidiques s’évaporer et sécher sur l’acier inoxydable. Essuyer tout résidu.
- Ne pas laisser des solutions désinfectantes ou stérilisantes sur l’équipement en acier inoxydable pendant longtemps.
- S'il s'avère que l'acier inoxydable est rouillé, la source de la rouille peut être une pièce étrangère en fer ou en acier qui n'est pas faite en acier inoxydable, comme un clou ou une vis qui touche la surface en acier inoxydable. Conseil : peindre toutes les pièces en acier ordinaire avec une couche protectrice épaisse. Les attaches en acier inoxydable doivent être utilisées dans la mesure du possible.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT